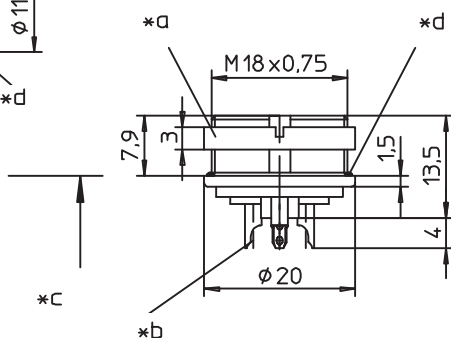
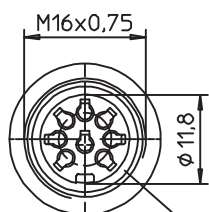
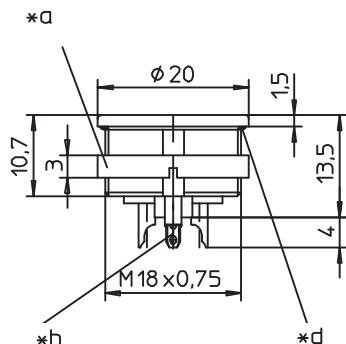
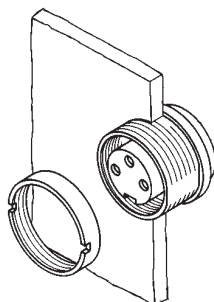
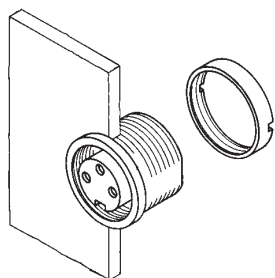



0304
0305

0304
0305
0304-1
0305-1

Einbaukupplung nach IEC 60130-9, IP 68, mit Schraubverschluss und Lötanschlüssen

0304: für Frontmontage

0305: für Rückseitenmontage

03...-1: erfüllt zusätzlich die AISG-Spezifikation

1. Temperaturbereich

-40 °C/+85 °C

2. Werkstoffe

Kontaktträger
 Kontaktbuchse 3- bis 8-polig
 Kontaktbuchse 12-bis 14-polig
 Gehäuse
 Ringmutter
 Dichtung

PA GF
 CuZn, versilbert und flashvergoldet
 CuZn, unternickelt und vergoldet
 Zn-Druckguss, vernickelt
 CuZn, vernickelt
 NBR

3. Mechanische Daten

Steckkraft/Kontakt 3- bis 8-polig¹ < 5,0 N
 Steckkraft/Kontakt 12-bis 14-polig² < 5,0 N
 Ziehkraft/Kontakt 3- bis 8-polig¹ > 1,2 N
 Ziehkraft/Kontakt 12-bis 14-polig² > 0,9 N
 Kontaktierung mit Schutzart³ Steckern 033..., 0365 IP 68

Weiteres siehe Tabelle

4. Elektrische Daten

Durchgangswiderstand ≤ 5 mΩ

Weiteres siehe Tabelle

¹ gemessen mit einem polierten Stahlstift, Nennmaß 1,5 mm

² gemessen mit einem polierten Stahlstift, Nennmaß 1,0 mm

³ nach DIN EN 60529, nur in verschraubtem Zustand mit einem dazugehörigen Gegenstück, IP-X8-Anforderungen in Absprache zwischen Anwender und Hersteller

⁴ nach VDE 0110/IEC 60664

*a Mutter lose beigelegt
 nut enclosed separately
 écrou ajouté séparément

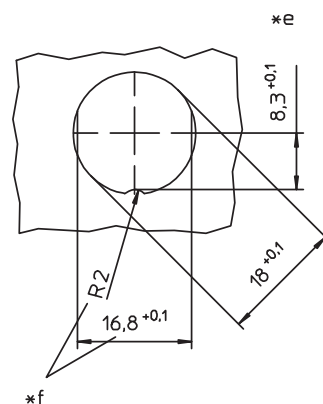
*b Lötkehl
 bell-shaped solder terminal
 plot à souder en forme de coupe

*c Montagerichtung
 mounting direction
 direction de montage

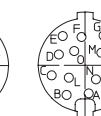
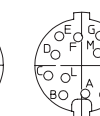
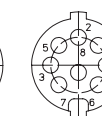
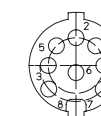
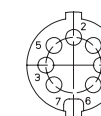
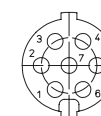
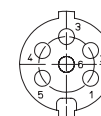
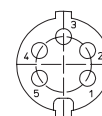
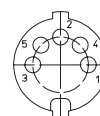
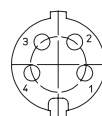
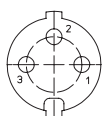
*d Dichtung
 gasket
 joint d'étanchéité

*e Einbauöffnung
 port
 ouverture d'emplacement

*f Verdrehschutz, Ausführung wahlweis
 anti-rotation, alternative execution
 protection antitorsion, exécution alte



Polbilder, von der Lötseite gesehen
 Pin configurations, solder side view
 Schémas de raccordement, vus du côté à souder



0304 03

0304 04

0304 05

0304 05-1

0304 06

0304 07

0304 07-1

0304 08

0304 08-1

0304 12

0304 14

0305 03

0305 04

0305 05

0305 05-1

0305 06

0305 07

0305 07-1

0305 08

0305 08-1

0305 12

0305 14

0304-1 08-1
 0305-1 08-1

Rundsteckverbinder mit Schraubverschluss nach IEC 60130-9 und AISG-Spezifikation, IP 68
Circular connectors with threaded joint acc. to IEC 60130-9 and AISG specification, IP 68
Connecteurs circulaires avec verrouillage à vis suivant CEI 60130-9 et spécification AISG, IP 68

0304 0305	0304-1 0305-1
Chassis socket acc. to IEC 60130-9, IP 68, with threaded joint and solder terminals	
0304: for front mounting	
0305: for rear mounting	
03...-1: also complies with AISG specification	
1. Temperature range	-40 °C/+85 °C
2. Materials	
Insulating body	PA GF
Contact bush 3 to 8 poles	CuZn, silvered and flash gilded
Contact bush 12 to 14 poles	CuZn, pre-nickelated and gilded
Housing	Zn diecast, nickelated
Ring nut	CuZn, nickelated
Gasket	NBR
3. Mechanical data	
Insertion force/contact 3–8 poles ¹	< 5,0 N
Insertion force/contact 12–14 poles ²	< 5,0 N
Withdrawal force/contact 3–8 poles ¹	> 1,2 N
Withdrawal force/contact 12–14 poles ²	> 0,9 N
Mating with Protection ³	plugs 033..., 0365 IP 68
For further information see table	
4. Electrical data	
Contact resistance	≤ 5 mΩ
For further information see table	
¹ measured with a polished steel pin, nominal thickness 1.5 mm	
² measured with a polished steel pin, nominal thickness 1.0 mm	
³ according to DIN EN 60529, only in locked position with a proper counter part, IP X8 requirements under agreement between user and manufacturer	
⁴ according to VDE 0110/IEC 60664	

0304 0305	0304-1 0305-1
Embase femelle suivant CEI 60130-9, IP 68, avec verrouillage à vis et connexion par soudure	
0304: pour montage de front	
0305: pour montage par derrière	
03...-1: aussi conforme à la spécification AISG	
1. Température d'utilisation	-40 °C/+85 °C
2. Matériaux	
Corps isolant	PA GF
Prise de contact 3 à 8 pôles	CuZn, argenté et doré flash
Prise de contact 12 à 14 pôles	CuZn, sous-nickelé et doré
Boîtier	Zn moulé sous pression, nickelé
Écrou à anneau	CuZn, nickelé
Joint d'étanchéité	NBR
3. Caractéristiques mécaniques	
Force d'insertion/contact 3–8 pôles ¹	< 5,0 N
Force d'insertion/cont. 12–14 pôles ²	< 5,0 N
Force de séparation/cont. 3–8 pôles ¹	> 1,2 N
Force de séparation/cont. 12–14 pôles ²	> 0,9 N
Raccordement avec Protection ³	connecteurs mâles 033..., 0365 IP 68
Pour plus de détails, voir tableau	
4. Caractéristiques électriques	
Résistance de contact	≤ 5 mΩ
Pour plus de détails, voir tableau	
¹ mesurée avec une tige d'acier poli, épaisseur nominale 1,5 mm	
² mesurée avec une tige d'acier poli, épaisseur nominale 1,0 mm	
³ suivant DIN EN 60529, uniquement à l'état verrouillé avec un propre pendant, exigences IP X8 après entente entre utilisateur et fabricant	
⁴ suivant VDE 0110/CEI 60664	

Bestellbezeichnung Designation Désignation		Polzahl Poles Pôles	Verpackungseinheit (VE) Package unit (PU) Unité d'emballage (UE)	Anschlussquerschnitt Wire section Section de racc. de fil	Benennungsstrom Rated current Courant assigné	Benennungsspannung ⁴ Rated voltage ⁴ Tension assignée ⁴	Prüfspannung Test voltage Tension d'essai	Isolationswiderstand Insulation resistance Résistance d'isolement	Kontaktkapazität Contact capacitance Capacité de contact
				mm ²	A	V AC	kV AC eff.	Ω	pF
0304 03	0305 03	3	50	0,75	5	250	2	10 ¹³	~ 2
0304 04	0305 04	4	50	0,75	5	250	2	10 ¹³	~ 2
0304 05	0305 05	5	50	0,75	5	60	1	10 ¹²	~ 3
0304 05-1	0305 05-1	5	50	0,75	5	250	2	10 ¹³	~ 2
0304 06	0305 06	6	50	0,75	5	250	2	10 ¹³	~ 2
0304 07	0305 07	7	50	0,75	5	250	2	10 ¹³	~ 2
0304 07-1	0305 07-1	7	50	0,75	5	60	1	10 ¹²	~ 3
0304 08	0305 08	8	50	0,75	5	60	1	10 ¹²	~ 3
0304 08-1	0305 08-1	8	50	0,75	5	60	1	10 ¹²	~ 3
0304 12	0305 12	12	50	0,25	3	60	1	10 ¹²	~ 3
0304 14	0305 14	14	50	0,25	3	60	1	10 ¹²	~ 3
0304-1 08-1	0305-1 08-1	8	50	0,75	5	60	1	10 ¹²	~ 3

Verpackung: im Karton
Packaging: in a cardboard box
Emballage: dans un carton